

talmára nézve ugyan nem áll irodalmi színvonalon, de a kiállítás oly szép s a képek oly sikerültek, hogy érdemes a megtekintésre.

Julius 13-án tartottuk meg az előértekezletet, melyen részt vett 15 iparos ifju.

Elhatároztatott, hogy az egylet augusztus 20-án lép életbe s ekkor a »Pipa-kör« főlöslik s átalakul a »Csáktornyai Iparos Ifjak Onképző és Betegsegélyező Egyesületévé«, s ugyanaznap egy zártkörű táncvigalmat rendez, melynek elintézésére egy öttágu bizottság választatot meg.

Onképzőosztályunkra szép hivatás vár. Ugyanis, a nem magyar-ajku iparos-ifjak közül többen óhajtanának magyarul megtanulni, ezeknek a magyar nyelv megtanulását egyesületünk elősegíteni s a legszorgalmasabbakat bizonyos jutalomban is részesíthetjük. Továbbá könyvtár berendezését és egy-két szak- és napilap beszerzését tervezzük.

Betegsegélyző egyesületünk pedig, — anyagi viszonyainkhoz mérten, beteg tagjainkat segíeyzni volna kötele, tehát egyuttal felebarát kötelességeinknek is eleget tennénk.

Anyagi viszonyainkra megjegyzem, hogy e négy hét alatt 15 frt 60 kr. fo'yt be a »Pipa-kör« pénztárába beíratási díj és heti illeték címén. Aug. 20-áig pedig vagy 30 — 35 frt lesz, mely átruháztatik az iparos-ifjak egyesületére.

Egyletünket a tagok illetékeiből és pártoló tagjaink adományaiából szándékozunk fenntartani, azért a nagyon tisztelt közönség támogatására is számítunk.

Maradok Tek. Szerkesztő Urnak igaz tisztelettel

POLITZER RÓBERT
iparos-segéd.

a mennyiben oda nyomtatják a kótára, hogy: »népdal.«

Hanem, ha az ilyen vad csemetet a zenekertészek a zeneművészet falkolójába ültetik át és bele ojtanak, abból lesz ám a valódi nemes faj! Merem állítani, hogy minden zeneköltő naturalista volt, csakhogy még idejében ojtották bele a kótát. Minden naturalista csemetet nem alkalmas a nemesítésre. Próbálja meg valaki a zenesz cigányt megnevesíteni! Új jár vele, mint nagy pátronusk (?) Liszt a Józsi cigányt nyúl. Ott hagyja a faképnél. A természet nem ismer urat!

A cigány a legelvezhetőbb naturalista. Melyik kóta ismerő cseh banda képes oly tisztán játszani akár a magyar, akár a polkát, akár a waltzert, mint a cigány?! Mert a cseh kótával születik a világra, a cigány meg zenei érzékkel, tehetséggel.

Hej! azt az egyet szeretném még csak látni, ha valaki egy 50—60 tagból álló cigány zenekart teljes operai előadásra készítené elő! Elképzelem magamnak, milyen jól hangzanék az! Milyen jól venné ki magát, ha a primás állana a karmesteri állványon! Mert a kottista karmester hiába hadonázna nekik. Arra ugyan nem figyel-nének. A primás elvégezné helyette a vezetésvonója végével. Hanem a primadonnának is cigány hölgynek kellene ám lennie, a hősnék meg cigány gavalérnak, a choristáknak is cigány fajtából valóknak, mert csak nem képzel magának valaki, hogy másképp összevágó lenne a játék.

A naturalisták a természet gyermekei. Olyanok, mint a vadász, mely a szabadság női, himbózik, virágszik, el is hervad, mely a természet templomát díszíti, de keredben — oh művészet! — nem tűrőd meg, mert illatát nem élvez-heted!

A megyei közigazgatási bizottság július 8-án Svastits Benő főispán Omeltóságának előnölete által reudés havi ülést tartott. — Az alispáni havi jelentés helyesfőleg tudomásul vételt. — A csáktornya-ukki vasutvonalon mentén ott, hol ez a szécsi-sziget-lentii megyei utat átmetzi, egy átereszt létesítést czélserűnek találta a bizottság s ezen módosítás elrendelését pártolólaj terjeszti fel a kereskedelemügyi miniszterhez. — Az Eszterházy-féle javak zárgondnokának a csáktornya-ukki helyi érdekű vasutvonalon mentén több mltárgy létesítése és átalakítása tárgyában benyújtott kérvényt, Morandini Bálint és társainak ugyanezen vasutvonalon mentén a mihoványi határban a megyei utatójáró közelében párhuzamos ut létesítése iránt beadott kérvényét a közigazgatási bizottság pártolólaj terjeszti fel a kereskedelemügyi miniszterhez. — Tudomásul vételt a kereskedelemügyi miniszter leírata, melyben értesíti a közigazgatási bizottságot, hogy a csáktornya-ukki vasut »Gutortló-d'alomás-Gutortló-d'Kozmadombja« elnevezést fog nyerni. — A csáktornya-ukki helyi érdekű vasutvonalon Egerszegről Ukkiig a közlekedés megnyitását augusztus hó 4-től 15-ig terjedő időre kéri a bizottság a kereskedelemügyi miniszteriuóntól. S tekintve, hogy az egerszegi állomás mind a váró termek, mind a raktár helyiségek nagyon is kicsinyek s a forgalomnak nem lognak megfelelni, a műszaki bejárás alkalmával e körülmenyre a bizottság már eleve a bejárásban részt veendő tagok figyelmét felhívja. — A királyi táblak decentralizációja alkalmából az egerszegi törvényszék a győri, a nagykanizsai törvényszék a pécsi kir. tábla kerületébe osztolt be. Mivel azonban sem Nagy-Kanizsának Pécssal, sem Zala-Egerszegnek Szombathelyen keresztül Győrral közvetlen vasuti összeköttetése nincs, a kereskedelmi miniszterium telirátilag megkeresteik a vasuti csatlakozás oly irányú megváltoztatása végett, hogy nevezett helyek kir. táblájukkal közvetlen vasuti összeköttetésbe jöjjenek. — Kir. tanfelügyelő havi jelentésében előadta, hogy ezen idő-zakban jelen volt a zalaegerszegi közepkereskedelmi iskola érettségi vizsgálatán, valamint a csáktornyai állami tanító képezőintézet megtartott tanképesítő vizsgálatán. Meghallgatta a zrinylai-val áll. elemi iskola növendékeinek vizsgálatát. Meglátogatta a perlaki áll. fiu- és leányiskolát. Csirkoványon s Draskoveczen volt. — Jelen volt a csáktornyai polgári fiúiskola egyik vizsgálatán. Személyi és dologi ügyek érintése czéljából volt Kottoriban. Az alsó lendenai polgári fiú iskola IV-ik osztályának megnyitása és ezen intézetnél egy latin tanszéknek szervezése ügyében az iskolaszék kérvénye alapján a miniszterhez felterjesztést tett. Ugyanezen idő-zakban a stridói áll. iskola épületén folytatva veendő javítási munkálatok ügyében az árlejtést megtartotta, Zapletán Antal vállalkozóval megkötött s általa a miniszterhez felterjesztett szerződés jóvá is hagyatott. — Az arvaszéki elnök jelentése szerint a fogalmazói karnál május végéig hátralék volt 2,165, június hóban elintézés végett kiadott 2699, összesen 4,864 gydarab, melyből június hóban elintézték 2731 darabot s így július 1-én marad hátralék 2127 db. — A pénzügyigazgató felvéles jelentése szerint az 1899. év végén maradt adóhátralék egyenes adóhan az időközben történt törlések és a száporodások betudásával 388,777 frt 1¹/₂ kr., az 4793. évi 150 felüli előírás a törlések és száporodások betudásával 866,719 frt 39¹/₂ kr., összes tartozás 1,955,496 frt 35 kr. Erre leltéztetett az 1899. évi 150 tölében 599,109 frt 62 kr s így mutatkozik ezen félév végével hátralék 1,256,386 frt 73 kr. — A megyei főorvos jelenté, hogy a perlaki járás községekben trachomában szenvedők gyógykezelésének eredményéről ismét személyes meggyőződést szerzendő, június 28. és 29-én bejárta az egész járványlepta vidéket és Kottori, Vidovecz, Alsó-Dombor, Dra kovecz, Goricsán, Hodosán, Alsó-Kraljovecz, Perlak és Szobotica községekben, mint rendelési központokon, megvizsgálta az ezen helyekre a körülvélő községekbeli kevés kivétellel majdnem mind megjelent 800 szembetegget. A vizsgálatból azon kedvező eredményt constátálta, hogy a nagyobb fokú súlyos esetek már annyira megtogytak, miszerint az összes beteg számnak csak csekély százaléka képezik. Ezen örvedetes eredmény elérhetéséhez nagy mértékben járult a járási főszolgabíró részéről tapasztalt erélyes támogatása mellett a járási orvos kitarló buzgalma, ki a volt járványorvos felévig tartott betegségnek ideje alatt egyéb hivatalos teendői melletti fáradságot nem kímélve és a rendelési központokba a kitűzött időben pontosan megjelenve, ön maga teljesítette az összes betegeknek gyógykezelését. Június hóban új járványorvos alkalmaztatott és a betegek egy részét már gyógykezelésbe vette. Minthogy a betegség ragályos természetű,

újabb betegedések felfedezése czéljából a nyári mezsei munkák befejezése után a járás összes lakosságánál ismét az általános vizsgálat fog megkezdetni.

KÜLÖNFÉLÉK.

— **Kitüntetés.** Terbócz István honvédelmi miniszteri titkárnak Ó Felseége az osztálytanácsosi címet díjmentesen adományozta. Terbócz István osztálytanácsos ur muratózi, vashegyi születésű, ugyanottani birtoikos. Ó Nagysága a honvédelmi miniszterium előnöki osztályában van alkalmazva s Ó Felseége vaszorgalmát és kiváló szakérteelmét jutalmazta ezen újabb kitüntetés által. Öszinte szívvel örülünk a kitüntetésnek és gratulálunk érdekekben gazdag földünk előmenetelének!

— **Kinevezés.** Dr Premus Döme muraközi (perlaki) születésű zágrábi főgymnasiai tanárt, a zágrábi bitoros éresek ur Ó Eminenciája titkárnak nevezte ki. A kitűntetett tanár gymnasiumi tanári állását is meg fogja tartani. Öszinte örömlünknek adunk kifejezést a kinevezés fölött!

— **Meghívó.** A perlaki önkéntes tüzoltóegylet 1891. évi aug. hó 3-án Ottokon (Hajdinyák-felé vendéglőben) nyári mulatságot rendez. Kezdeté délután 5 órakor. Belépt-díj személyenkint 50 kr Az egyenruhában megjelenő tüzoltók beléptidóját nem fizetnek. Az egylet javára történendő felülfizetések köszönettel fogadtatnak és hirlapilag nyugtáztatnak.

— **Éskövő.** Tomka György a csáktornyai urodalom szt.-rókusi kerületének fiatal, közbecsülésnek örvendő ispanja e hó 14-én vezetete oltárhoz Csáktornyan Molnár Elek urodalmi ügyész kedves leányát Jolánt. Az esketést a völégény testvére Tomka N. rátói adminisztrátor végezte, ki meghatározó beszédet intézett a fiatal párhoz. Násznapok voltak: Szilágyi Gyula grófi titkár a menyasszony részéről és Tóth István urodalmi tisztartó a völégény részéről. Al-dás, boldogság a fiatal páron!

— **A szomszédsgóbl.** Varazsd egyike a legvállalósabb városoknak. Nem csak sok temploma, hanem e hó 5-én Bisztriczere rendezett körmenete is bizonyítja ezt, amit érdemesnek tartunk röviden leírni. A varazsdi plébános által 500 frtért rendelt küllön vonaton menő 1200 bucus vett részt a bucusjáráson. A városból zeneszóval és énekelve az indóházhoz élőkön 8 lelkésszel, a polgármesterrel és hat városi képviselővel indultak a bucusok. Femenics polgármester, a városi képviselők, nagy számu intelligencia szintén résztvettek a bucusjáráson, sőt a városi zenekart is magukkal vitték. Harmadnapra tértek vissza a bucusok Küllön vonatuk fel volt díszítve zöld galyakkal, koszorúkkal, szent képekkel, olvasókkal, zászlókkal. Hazatérkezve az összes harangok zugása, a zenekar hangjai és szent énekek éneklése mellett tengerényi nép közt vonultak a templomba, ahol délután fél két órákor Te Deum és mise tartott. — Érdekes és szép jelenség a mai, kevésbbé vallásos korszakban!

— **Tűzék.** E hó 17-én délután Zala-Ujvározt tűz támadt, melyen károsultak lettek: Gombár István, Fodor Lőrincz és Czupáti Lőrincz ottani földművelők. Elégett 2 ház, 3 istálló paja s egyéb melléképületek. Hogy a tűz nem terjedt tovább, azt a közel községekbeli gyorsan megjelent segélynek lehet köszönni. Hét fecakendő vett részt az oltásban; u. m. Csáktornyáról 3,

Szt.-Mihályról 1, Beliczáról 1, Iváneczról 1 és Pusztákoveczról 1. Az épületek biztosítva voltak. A nép nagy hállára van kötelezve Vrancsis Károly csáktornyai főszolgabíró úr iránt, aki járása összes községeit tömegesen biztosította, tehát az újváriakat is. A véletlen úgy hozta magával, hogy a szerencsétlenül jártak közül az egyik legnagyobb ellensége volt a biztosításnak. Most hállal-kodik! — Paphegyen e hó 10-én támadt tűz. Elégett Pillinger Rozália háza és pajtája. A tűz keletkezésének oka alkalmasint igyujtogatás.

— **Magyar ivatar** dühöngött e hó 12-én közeli Steyer szomszédságunkban. A villám többször lecsapott és több házat pinczét, préházat hamvasztott el. Szt.-Wolfgangban a felhő elé harangzó sekrestyést a villám torony alatt ütötte agyon. Több emberélet s esett áldozatul.

— **MEGYEI BŐVÍTŐ HÍREK** Svas tita Benó főispán ur öméltsága is jelen volt Budán Margit főhercegnő esküvő-ünnepélyén a meghívott főispánok sorában. — Horváth Ferencz letenyei járásbíróági irnok a nagy-kanizsai törvényszékhez lett áthelyezve. — Balaton-Füreden versenyelő-nakázást rendeztek. Elsőnek érkezett be Andrásy Géza gróf „Álmomja.“ — A tihanyi kolostor és templom csupaszz környékét befásították, sőt a hegyloldal befá-

sítása is tervezetik — A zalamegyei önk-tüzoltó-egyesületek szövetségete f. évi aug. 15-én tartja közgyűlését N. Kanizsán.

Egyveleg.

(**Margit főhercegnő esküvője.**) Igazi nű-pe volt e hó 15-én Budapest fővárosának, József főhercege leányát vezette oltárhoz Thurn Taxis Albert hercege. A fővárosi köz-zönség őszinte lelkesedéssel vett részt a legmagyarabb főhercege családi ünnepélyén és az igazi szeretet valódi melegével osz-tozott a család örömeiben. A köz- és magán-épületek, a hajók ünnepi díszet öltöttek fel Imposans volt a főispánok felvonulása, uri fogatok fejedelmi vendégekkel, a katonai pompa. A budai Zsigmond kápolnában ment végbe az esküvő, melyen mint meghívot-tak jelenvoltak: a kormány, a fővárosi és megyei küldötségek, a főispánok, a kama-rások, az idegen államok követei az árisz-tokrácia, a törzstisztikar sat. Az esketési szertartást Simor hercegeprimás végezte, aki ez új párhoz hazafias érzelmi beszé-ét intézett.

(**A dunántúli helyi érdekű vasutak.**) A bobajánosháza-stümegei helyi érdekű vasut-társaság a július 13-án tartott közgyűlésén

kimondotta az egyesülést a dunántúli viczi-nális vasutak társaságával. Pozsony Szom-bathely, Csáktornya-Ukk, Stümege-Bobajá-nosháza, Stümege-Tapolca egy igazgatóság alá kerül.

(**A magyar ipar külföldön.**) Öra-ventetes jelenségképpen említjük fel, hogy Romániában, Krajova városban Egger B. és T. czég kapott engedélyt, hogy e várost elek-tromos világítással ellássa. — Florencz vá-rosa is behozza az elektromos világítást. Itt meg az elektromos központi telepet Ganz és Társa bpesti czég gépeivel fogják fel-szerelni.

(**A legsötétebb Afrikában.**) Emin pasa fölkeresése, megszabadítása és visszavonulá-sa irta Stanley H. M. a czime a legújabb világszerte a legélénkebb érdeklődéssel várt műnek. Az első füzet már megjelent. Mint-egy 40 füzetre van tervezve a híres mű. Ára 12 forint, egy egy füzet 30 kr. Ha-vonkint, vagy 2 hetenkint is elő lehet fizetni Kiadja: Budapesten Ráth Mór a „Haas“ palotában Melegen ajánljuk.

FELELŐS SZERKESZTŐ
MARGITAI JÓZSEF.

VII. TECAJ

VU ČAKOVCU 20-ga JULIUSA 1890.

BROI 29.

Urednička pisarna:
Glavni urednik, bratstvočina, živno na kondignaciji. — S urednikom moći je svaki dan govoriti med 11 i 12 urom. — Sve pošiljke plaćaju se sadržajima novina, naj se pošiljaju na ime Margitai Jožefa urednika vu Čakovec.
Izdateljstvo:
Knjižara Pischel Filipova kam se predpiata i obznane pošiljaju.

MEDJIMURJE

Predpiatna cena je:
Na celo leto 4 fjt
Na pol leta 2 fjt
Na četvrt leta 1 fjt
Pojedini broji koštaju 10 kr
Obznane se poleg pogodbe i fal računaju.

na horvatskom i magjarskom jeziku izlazeći družtveni znanstveni i povučljivi list za puk.
Izlazi svaki tijeđen jedenkrat i to: vu svaku nedelju.

Službeni glasnik: „Medjimurskoga podpomogajulega živnoćkoga družtva „Čakovečki sparkasse“, „Medjimurske sparkasse“, „Dobno-Medjimurske sparkasse“ i „Podpomogajulega družtva“ „Gornjo-Medjimurskoga kulturnoga družtva“.

Egiptomci.

Vu Afriki ležeći Egiptom (vu sv. piscu Mizraim) samo postupce pocalom iz morja iztrgnjen. Na prestoru, gde se potok Nil razlával, podigli su se veliki varoši, kak starinski Thebe i Memphis, stolica Faraonov. Vu ovom blagoslovljenom orsagu rano su procvale znanosti i umetnosti (kunsti). Obeliski i piramide dizale se se pod oblake, velike tvorine podigle su se na grobju kraljev onđanjih.

Razlėvanje Nila regulirali su s konali i nasipi a suvišna voda opelana je bila vu mlaku Mőrisz zvanu Vu zakonih tak nabraženoga naroda moralo je vno go dobra biti. Glasoviti mudroznanci grčki putovali su tečajem vremena vu Egiptom, da si prisvoje znanosti ovoga naroda. Egiptomci poštuvali su kralje, nu moć kraljevsku i čine kraljevah egiptomskih najviše su ravnali njihovim redovnici. Kralj bil još i potlam smrti svoje podvizjen sudu kojega su redovnici predvodili. Telo njegovo nije se smelo predi pokopati, dok nije vu veliki sereg sakupljeni narod doher sud izrekel nad kraljevankem njegovim Redovnici bili su vućenjaki, javni navučitelji, vraćitelji i pravnički orsaga. Dohodki njihovi bili su znamenito veliki, oni su bili go pada p voga reda vu orsagu. Bili su proste od svake domaće brige, imali su vlastitu opravu, da

se od drugih razlučiti moreju, a prvi zakon njim je bila čistoća. Polek stali a redovni koga zastupalo je prvo mesto vojnićtvo (solda ija). Obvezanost njihova bila je bratiti domovinu. Troćega stališa ljudi bili su poljodavci; za ov mi do li su pastiri, med kojimi su kravari bili najplemeniteše klase a svinjari najnižeše. K ovim razredom p iklepljeni su potlam bili brodari i tumačitelji t j. oni, koji su znali na tudjih jezikh govoriti. Okolnost, po kojoj je jeden stališ bil vekovečni baštinik (herb) istoga stališa i mužk nu nije bilo smeti drugim se baviti, kak baš s tim, čim se je bavil otec njegov, t i nije baš vodilo k savršenstvu, osob to pri takovmu narodu, koj na svoj postanak bil je tak ohol, ko je do starinskih predsudah tak puno držal a vu coprijah tak savršen bil da su ustanove (zakon) herbinske još i Grki za směšno držali.

Kak drugi poganski narodi, tak su i Egiptomci obožavali titrajuće zvęzde ter su šovanje svoje i najodurnejoj stvari izkazali, kak n pr. krokodilu i vnoгим dapaće bitinam (rastlinam). Kak se vidi, najvećše božanstvo njihovo bilo je Izis i Oziris (sunce i mesec) a to je ujedno bilo i vrhovno poglavarstvo orsaga; polek njih pak bilo je jedno protivno stvorenje Tiphon zvano. Posvećeni bik Apis, koj je zastupal Ozirisa, imal je vu varošu Memphišu vlastitu cirkvu ter se je njemu vu čast na sve-

čane dane čei Egiptom okolo njega zebiral. Usprot ovim coprijam i bezbožnostim, bil je vu Egiptu osobiti red vu sudbenih stvarih ter je vno go izvrstnih zakonov tu bilo. Kaštige bile su jako oštre a temeljje su se na povraćanju zloćinea (tantalivost). Deca stala su od poroča pod obranbom zakona. Verovnik nije nigla imal pravice do osobe dužnikove nego samo do njegovoga imtka. Svaki egiptanin du en je bil svoje ime i način življenja prijaviti namest nićtvu. Zena, koja je zakonski stališ razkinula, zgubila bi nos. Redovnik smel je samo jednu ženu imati. Braća slobodno su ženila svoje sestre. Kukavnoga vojaka postigla e veika sramota. Kaštiga lėnosti i hranjikoćvanja, bezposlenosti bila je smrt. Doba starosti bila je vu velikom poštu vanu u Poštovanja vrđena je bila briga egiptanah okolo odžavanja njihove dece. K odžavanju spadalo je podučavanje vu računstvu i mřstvu (mřenju), kaj su obavljali redovnici, kak takajše prisvojenje otčevih. Vu njihih stališih malo su se vućili čitati i pisati, već samo zbog toga, ar su egiptani imali tajno piscu (h erogifje) a ovo je samo pred redovnici poznato bilo, koji su to pokazali sam ljudem k njihovomu redu spadajućim. Mućika i popevke ni u bile v uvadi pri tom narodu.

Heana njihova bila je iz bilinah ter mesa kuhanh ili pečeni ribah i raznovrstnih drugih životinjah. Svınjetina kak Ži-

Do sad nesi nikaj delat,
Samo si mirno pečival,
Navčiju te sad Magjari,
Kak se sloga dela z nami.

Ne zmisli se ti na Boga,
Komu buš dal sina tvoga.
Zmisli se ti na sve delo,
Da ti je stanje zgorelo.

Sedemdeset osmog leta,
Da se meša vno go sveta,
Dok Ernesta nesu zvali,
Bosnju nesu zadobli.

Čez gore smo mašerali,
Te smo Turke van tirali,
Bahač varaš glasoviti,
Nutri Turki plemeniti.

Zaigrala banda marša,
Na to beži Turški Paša,
Oficiri mašerali,
A Turčini se prekrali.

Koj pobegel van z varaša,
Zgubil glavu prez pajdaša.
Oficiri su ju vzeli
I k kralju su ju poslali.

Kralj naš z sinom se začudi,
Kaj su vezda napravili
Sami Medjimurski sini,
Turke jesu pogubili.

Nekoje mudre izreke.

XXII. (Dalje.)

Kad je Alexander veliki kralj Macedonije potukel kod Arbele perzijanskoga kralja Dariusa, da svoju vojsku pred sobom defilirati i nju prebrojiti. Čuvši zvati jednog prostog vojnika imenom Alexander, hiti oči na njega i reče mu, da pristupi bliže, za tim zapita njegovog kapetana: kak se ov Alexander vlada i vu boju drži? Kapetan odgovori, da njegovo vladanje nije baš naj bolje, a vu boju bi mogel gje gjerneši biti nego li je. — Ili se vladaj kak Alexander, ili nenosi moga imena! reče mu srdito kralj i s tim ga odpusti.

XXIII.

Kralj Alexander veliki, bil je vrlo nagel. Jednoč se na nekog vojnika, koj mu je proti govori, razljuti i zapove, da se onaj hip pogubi. Siromak odsudjeni vojnik, koj je uz macedonski, ješ i frigianski jezik govoril, izleže vu ovom zadujem jeziku hiljadu prokletstva na kralja i njegovu naglost. Budući Alexander nije frigianski razmel, zapita jednog poleg stojećeg oficira, kaj ov soldat govori? Oficir nehotiči kralja još bolje razsrditi zvrhu odsudjenoga siromaka, počel je stvar na dobro tolnačiti, pak reče kralju: „Ov odsudjeni siromak veli: da bi se Bog smiloval i odprostil grehe onomu, koj bi se meni smiloval i oprestil moju pregresku“. Ove reč vlezle su kralju vu srce i on odprosti vojniku kaštiga smrti. — Drugi oficir, neprijatelj onoga prvoga, želel se je sad nad njim fantiti, reče: „Ljudi naše časti nesmeju pred kraljem neistinu govoriti. Ov malovrednjak je vaše veličanstvo proklinjal a nije onak govoril, kak je to moj pajdaš vašemu veličanstvu tolnačil“. Kralj obrauvaži se k njemu, reče srdito: „Meni je dragša neistina tvojega pajdaša, a kojum je soldata oslobodil od smrti, nego tvoja istina, s kojum bi ti rad upropastil obodva“.

XXIV.

Jeden mladi fiškal vidiči, da ga praesident prigodom subbene razprave, vu kojoj je rečeni fiškal okrivljenika branil, radi njegove mladosti bagatelizira, reče mu: Gospodine, ja sam doista mlad, ali knjige, koje sam čtel, bile su stare, dapače stare: e od vas“.

Em. Kollar.

Nekaj za kratek čas.

1.

Gospon: Ti cigan, ako mi se ljepo zlažeš, dam ti jeden liter žganice.

Cigan: Ali dragi gospon, im su malo prijerekl, da mi daju dva litra žganice.

Gospon: To je laž.

Cigan: Pak mi naj daju jeden liter, kad sam tak ljepo se zlagal.

2.

Miška: — Ej brate! ja se zutra ženim raduj se i ti s menom!

Marko: Nemrem dragi brate; ja se tudjemu zlu ne radujem.

3.

Nekoji bogatuš rekeli je kapelanu: Kaj te — gospon kapelan — potrebno je samo da je čovek pošten, pak bude došel vu nebo, a za veru kak tak.

Kapelan: Ej Gjura, ja sam malo prvle išel poleg vašega dvora i videl sam svinju, kak se vu blatu valja. Kaj ne, to je po teno živinče, a jeli ga vi budete pustili tak blatnoga vu svoju hižu?

4.

Prestiral je pred muža krečmar stolniaka, ali mu je muž rekeli: A vruga ja to potrebujem, dajta vi meni rajsi vekšji falat mesa.

Glád Ferencz.

Horvatsko-magjarski razgovori.

Horvát-magyar beszélgetések.

H.az. — A haz.

II.

— Vu hiži su sobe.

A házban vannak a szobák.

— Soba ima više dél.h.

A szobának több része van.

— Vu sobi su vrata, obluki, pod i najša.

A szobában van az ajtó, ablakok, padló

és a padlás.

— Vu kutu stoji peč

A sarkban áll a kályha.

— Ste: e su bele.

A falak fehérek.

— Nekoje stene su pomalane.

Némely falak festve vannak.

— Pod je napravljen od deske.

A padló deszkákból van készítve.

— Obluki imaju ran e.

Az ablakoknak vannak rámai.
— Peč je napravljena od zemlje.
A kályha fölből van készítve.
— Peč dela lončar.
A kályhát készít ti a fazekas.
— Jesu i zeljezni peči.
Vannak vas-kályhák is.
Vu peči kurimo.
A kályhában fűtünk.
— Vu sobi delamo, jedemo, počivamo i spimo.

A szobában dolgozunk, eszünk, nyugszunk és alszunk.

— Poljeg sobe je kuhinja.

A szoba mellett van a konyha.

— Vu kuhnji je ognjište i pećnica.

A konyhában van a tűzhely és a kemence.

— Na ognjištu kuhaju hrane.

A tűzhegyen főzik az ételt.

— Vu pećnici pečeju kruh i kolač

A kemenczében sűtik a kenyeret és a kalácsot.

— Vu kuhnji je i kuhioski ormár.

A konyhában van a konyhaszekrény is.

— Na klinu visi žličnjak.

A szegen függ a kanalas.

Gabonaárak. — Cena žitka.

I m.-mázsa. — I m.-cent.		frt	kr.
Buza	Pšenica	7	—
Zab	Zob	6	—
Rozs	Hrż	5-52	5.50
Kukoricza	Kuruza	5	- 80
Árpa	Ječmen	5	- 50 6 50
Fehér bab	Grah beli	6	—
Sárگا	» žuti	4	- 50
Vegyes	» zméšan	4	—

LOTERIJA.

Bpešt 13. juliuša 1890.

33 48 41 8590

NYILTTER. *)

Ganz seid. bedrückte Foulards fl. 120 bis fl. 390 p. Meter (ca. 450 versoh. Dessins) — vers. roben- und stückweise porto u. zollfrei in's Haus das Seidenfabrik-Dépot G. Henneberg (K. u. K. Hoflieferant), Zürich. Muster umgehend. Briefe kosten 10 kr. Porto.

*) E rovat alatt közlöttékért felelősséget nem vállal a szerkesztő.

Több arany-, ezüst- és bronzéremmel, valamint diszoklevelekkel kitüntetve.

Üvegfestmény-utánzatok.

(Diaphoniák.)

Ezek teljesen pótolják az üvegfestményt, több mint 800 különféle kép és alapmintázatot, párkázatot, sarkokat és rozettákat stb. mind tartós és valódi színű, szolgáltató:

SCHIFFER VILMOS FIA

üveg, lámpa, tükrök és porcellánedény üzlete Nagy-Kanizsán, hol a képek meg is tekinthetők.

Ezen pompás utánzatok a felebb említett, ó-német, vallásos és más genréből, egyos levelekből állanak, melyeket a használati utasítás mellett bármily lapra, akár milyen nagyságu legyen az könnyen és tartósan illeszthetni, s melyek legkülönfélébb összeállításuk által a leggyönyörűbb ablak díszítéseket szolgáltatják. A diaphoniák alkalmazhatók két ablakszem közé függő ernyő gyantán, s a szép díszítéseken kívül verandákon stb. felragasztva teljes védelmet nyújtanak a nap sugarak ellen. Illusztrált katalógus I. márká.

Képvisele: Nagy-Kanizsa és annak vidékére nézve: Schiffer Vilmos fia üveg, lámpa-, tükrök- és porcellánedény üzlet Nagy-Kanizsán, hol a képek meg is tekinthetők

Árverési hirdetés.

Alulírt kir. bír. végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 103. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a csáktornyai kir. jbiróság 1244/1890 számú végzése által Bozzai Pál végrehajtó javára Baumgartner Antal ellen 60 fit tőke s ennek járuléka erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 360 fitra becsült pej-szőrű kanczcsikó, egy pár ökörüő, kis szekér, széna, szalma és 2 db. sertésből álló ingóság nyilvános árverésen leendő eladás elrendeltetvén, ennek a helyszínén vagyis Mura-szerdahelyen leendő eszköz-lésére 1890. évi július hó 26-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881 évi LX. t.-cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is készpénz fizetés mellett eladtni fognak.

Mindazok kik elsőbbségjogokat vélnek érvényesíthetni, kereseteiket vagy szóbeli jelentésüket az árverés megkezdéséig alulírt kir. bír. végrehajtóhoz adják be.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 109. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Csáktornyan 1890. évi július hó 15 én.

MOLNAR

640.

kiküldött. bír. végrehajtó.

FISCHER J.

CSÁKOVEC

Vu Marciusevoj hiži broj 45.

Preporuča novo varedjena specialno skladište Porcellana, kamenitog posudja i stakla (glaza) i svih radnih stvarih staklarije (glazovine).

FISCHER J.

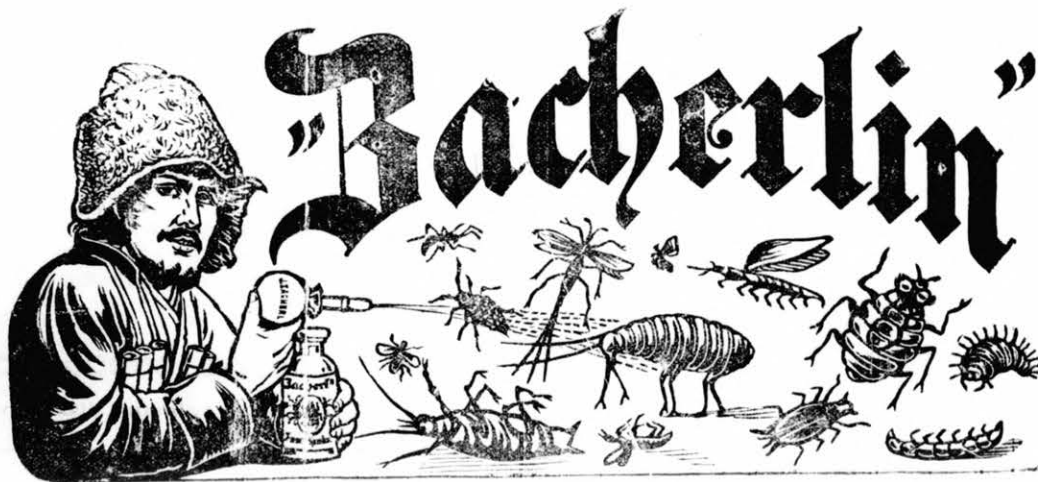
Csáktornyan,

Märzcius-féle házban 45. szám.

Ajánlja ujonan berendezett Porcellán, köedény, üvegedény és mindenféle üvegnemü különleg raktárát.

641 1—*

A körülbelül huszezer raktárban elárusítva levő és minden rovar ellen mindenhol a legkitünőbb szernek elősmert



ismét olcsóbb lett.

A valódi üvegek **J. ZACHERL** névalairással vannak ellátva és ezentul 15 kr. 30 kr. 50 kr., 1 frtba kerülnek.

Csáktornyan kapható:

Strahia testvéreknél, Göncz L. gyógyszerésznél,
Gráner testvéreknél Heinrich Miksánál.

Alsó-Lendván kapható:

Fuss Ferdinand gyógyszerésznél

571 8—10